

www.BibleForChildren.org

Mateo 1



Sin maikan-em ay bowan din liton Elizabet, inbaan Diyos din anghel na ay si Gabriel ed Nazaret ay esay ili sin probinsiya ay Galilea. Tan waday ibaga na sin esay balasang ay magay nangiwiwit en sisya ay naitotolag ay makiasawa en Jose ay polin din si Ari David. Din ngadan di balasang ay sana et si Maria.



Siya di et kanan din anghel en, "Adi ka emegyat ay Maria, tan sineg-angan dakan Diyos. Awni et mawad-an ka, et man-anak kas lalaki et ngadanam si Jesus. Napateg tos sisya ya makwani en Anak di Kangatoan ay Diyos. Pan-arien aben Diyos sisya ay kaman din apo na ay si Ari David ed nabaon, et sisya di mangituray sin polin Jacob ay eng-enggana, tan iwed polos patinggan di panturayana."



Asi et kanan Maria sin anghel, "Aw, ngem intoy iyat na ngin, tan iwed met di nangiwgiwit en sak-en?" Sinombat din anghel yan kanana, "Awni et emey din Ispirito Santo en sik-a ya malinongan ka sin panakabalina. Et siya nay gapo ay din nasantoan ay ianak mo et makwani en Anak en Diyos."



Idi siya di mansaganas Maria et dalasena
ay emey sin beey da Zekarias ay wada sin
esay ili sin kadondontogan ed Judea.

Somawang pay sidi,
sinenggep sin beey da et
komostaenas Elizabet.
Idi dinngen Elizabet
din kalin Maria,
mankeykey din litona.



Pag mapno sin panakabalin di Ispirito Santo
yan ipigsa na ay mangwani, "Sik-a met
kayman di kagagasatan sin am-in ay babai,
yan nagasat abe din
moyang ay ianak mo!"



Siya na di kadad-atan di naianakan Jesu Cristo.
Naitotolag si Maria ay ina na
ay makiasawa en Jose, ngem
sin daan dan man-asawa,
naammoan ay nawad-an
sisya babaen sin
panakabalin di
Ispirito Santo.
Managtongpal si
Jose sin linteg Moses,
ngem adi na aben layden ay
maibabain si Maria, isonga
ninemnem na ay isiana ay
adi maammoan di
kaipoipogaw.



Say nemnem na di, asi et nan-iitaw ay wada di anghel Apo Diyos ay nanpaila en sisya ay nangwani, "Jose ay polin David, adi ka madanagan ay mangibeey en Maria, tan din nawad-ana et babaen din panakabalin di Ispirito Santo. Man-anak si lalaki, et ngadanam si Jesus, tan sisya di mangisalakan si ipogaw na sin basbasol da."



Idi binmangon si Jose, pinati na din inbagan di anghel,
et inbeey na si Maria, ngem adi na dinaddaag sin daan
bomalaan di anak na. Idi pay binmala,
nginadananas Jesus.



Sin siya di ay timpo, inbilin Emperador Augustus ed
Roma ay en manpalista am-in di ipogaw sin lak-am na.
Isonga esa ya esa yan
emey sin ilin di apo na ay
say ena
panpalistaan.



Siya aben Jose, inmey ay napo ed Nazaret ay ilin di Galilea ta en manpalista ed Betlehem ay ilin di Judea, tan say ilin Ari David ay apo na ed nabayag.



Nakiey abes Maria ay en manpalista, tan naitolag ay man-asawa da. Enggay nayadi din liton Maria, . . .



... et idi wada da ed
Betlehem, timpon din
moyang ay bomala.



Gapo ta magay pantean da sin pandagdag-osan di ipogaw, inmey da sin kolongan di animal. Et isdi di nangianakana sin besag na ay lalaki.



Idi binmalas sisya, binotibotana, asi na iolig sin pangpanganan di animal.



Sin siya di ay labi, wada da di ipogaw sin pastolan ay
mamanbantay sin karnero da.



Pag et manpaila di esay anghel Apo Diyos en daida et nasilawan ya nasili da sin koniniing di Diyos, et palalo di egyat da.



Asi et kanan din anghel en daida, "Adi kayo emeg-egyat! Tan din ipadamag ko en dakayo et say panragsakan di am-in ay ipogaw."



"Tan ed wani ay labi, naianak sin ilin David din mangisalakan en dakayo ay ipogaw, din Messias ay Apo tako."



"Siya na di pangammoan yo ay tet-ewa. Awni et datngan yo san moyang ay nabobotibotan ya naipababaktad sin pangpanganan di animal."



Sin kosto ay nangwanianas di, kabala et di ad-ado
ay ib-a na ay aanghel ay napod daya ay
manaydayaw en Diyos ay kankanan
da, "Madaydayaw si



Diyos
ed langit."



"Tomalna abe di ipogaw sin daga ay panlaylaydana."



Idi nantaoli din aanghel ed langit, kanan din
mamanbantay si karnero da, "En tako ed Betlehem ta
en tako ilaen din napasamak sidi ay inpaammon Apo
Diyos en datako."



Pag dan dalasen ay emey, et dinatngan das da Maria en Jose ya din moyang ay naipababaktad sin pangpanganan di animal. Idi inila da din moyang, dinad-at da din inbagan di anghel maipanggep en sisya, et nasdaaw da am-in din nange.



Naianak si Jesus
ed Betlehem ay
ilin di Judea sin
kaarin Herod.

Pag wada da di emey ed
Jerusalem ay napo sin belaan
di agew ay nankalalaing ay
mangibagas olog di talaw.



Idi dinmateng das
di, pinoot da ay
nangwani,

"Into din naianak ay arin di
Judio? Tan inila mi din
binmelaan di talaw ay sinyal
di naianakana, et inmali kami
ay mandayaw en sisya."



Pag paayag Herod din doy ay
nankalalaing ay mangibagas
olog di talaw ta say
makikali da en sisya ay
eng-enggay da, et
inammoana en daida din
kosto ay timpo ay
binmalaan din talaw.



Pag nan ibaas daida ed
Betlehem ay nangwani,
"Emey kayos di, et esten
yo ay manganap sin
moyang ay sana. Mo
datngan yo, mantaoli kayos
na ta ibaga yo en sak-en ta
say emeyak abe ay
mandayaw en sisya."



Sin nangean da sin intogon di ari, nanlobwat da, et
peteg di ragsak da, tan inila da kasin din mismo ay
talaw ay inila da ay binmela ed idi.

Inpangpango nas daida enggana
ay dinmateng sin patag di
beey ay kad-an di moyang,
yan pag somaldeng.



Idi sinmawang da sin kad-an di beey ay sana,
sinenggep da et inila da din moyang ya si Maria ay ina
na. Nandokmog da ay nanyakog-ong
ay mandayaw sin moyang, et
pag dan bokatan din naigtoan
di nangina ay isagot da,
et indawtan das
sisya si balitok,
nabanglo ay insinso
ay makwani en
frankincense,
ya mirra.



Idi siya di, inpaiitaw Diyos daida, et intogona en daida
ay adi da mantaoli en Herod, isonga natken di
nandanan da ay sinmaa ed ili da.



Idi nadipos da, nanpaila di
anghel Apo Diyos en Jose sin
iitaw na yan kanana en sisya,
"Ibangon mo, et ikoyog mo
din moyang ya si ina na ta
lomayaw kayo ed Egipto.
Mantee kayos di
enggana ay ibagak ay
mantaoli kayo, tan din
panggep

Herod et ipaanap na din
moyang ta ipapse na."



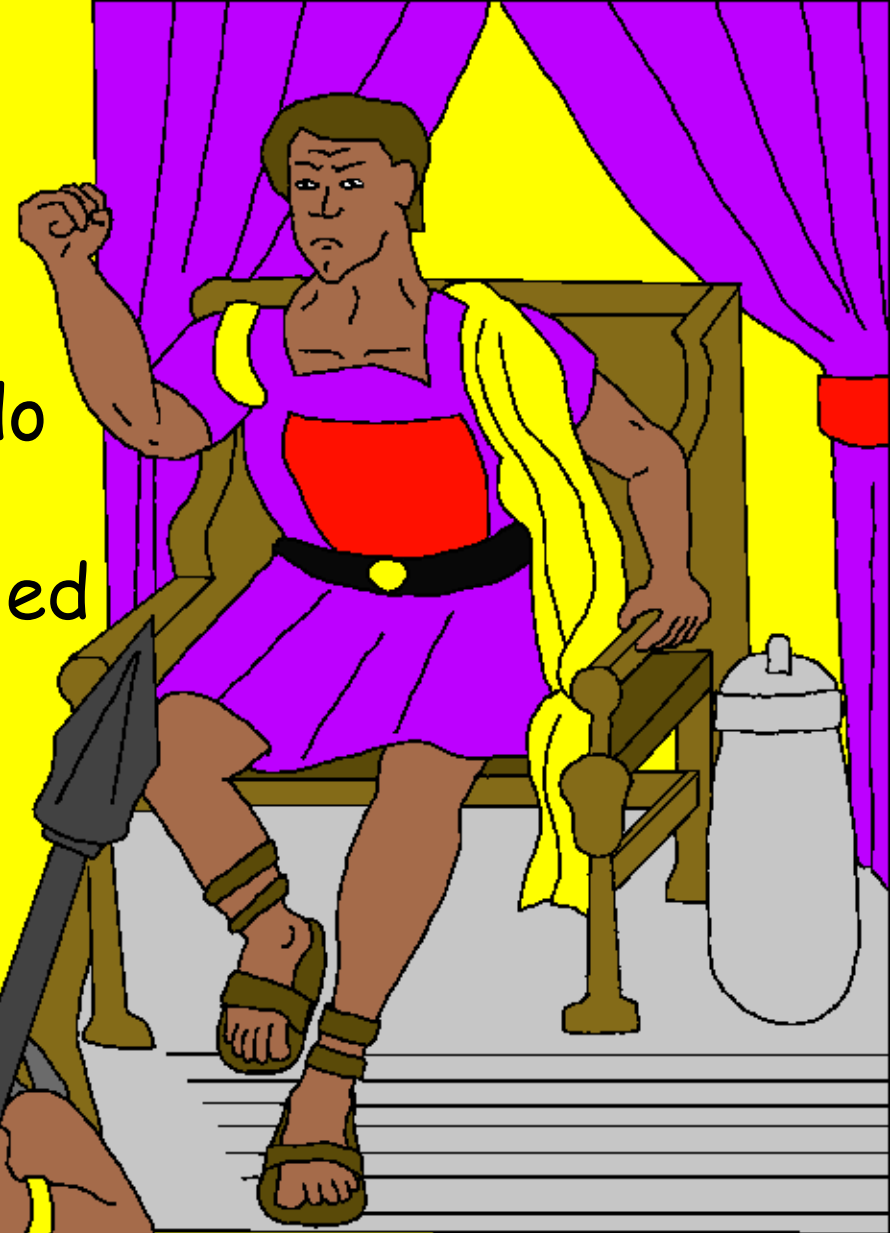
Siya et di, kabangon si Jose
et kalobwat sin gawan di labi
ay mangikoyog sin moyang
ya si ina na ta emey da ed
Egipto. Et say nantetean
da enggana sin nateyan
Herod. Naamag na ta
say matongpal din
inpaibagan Apo Diyos
sin mamadto

ay kanana, "Awni
et ayagak din anak ko
ay komaan ed Egipto."



Idi inammoan Herod ay
sinikapan din nankalalaing ay
mangibagas olog di talaw
sisya, palaloy bonget na, et
inbilina ay en peslen di soldado
na din am-in ay lalaki ay
mantawen si dowa ono kolang ed

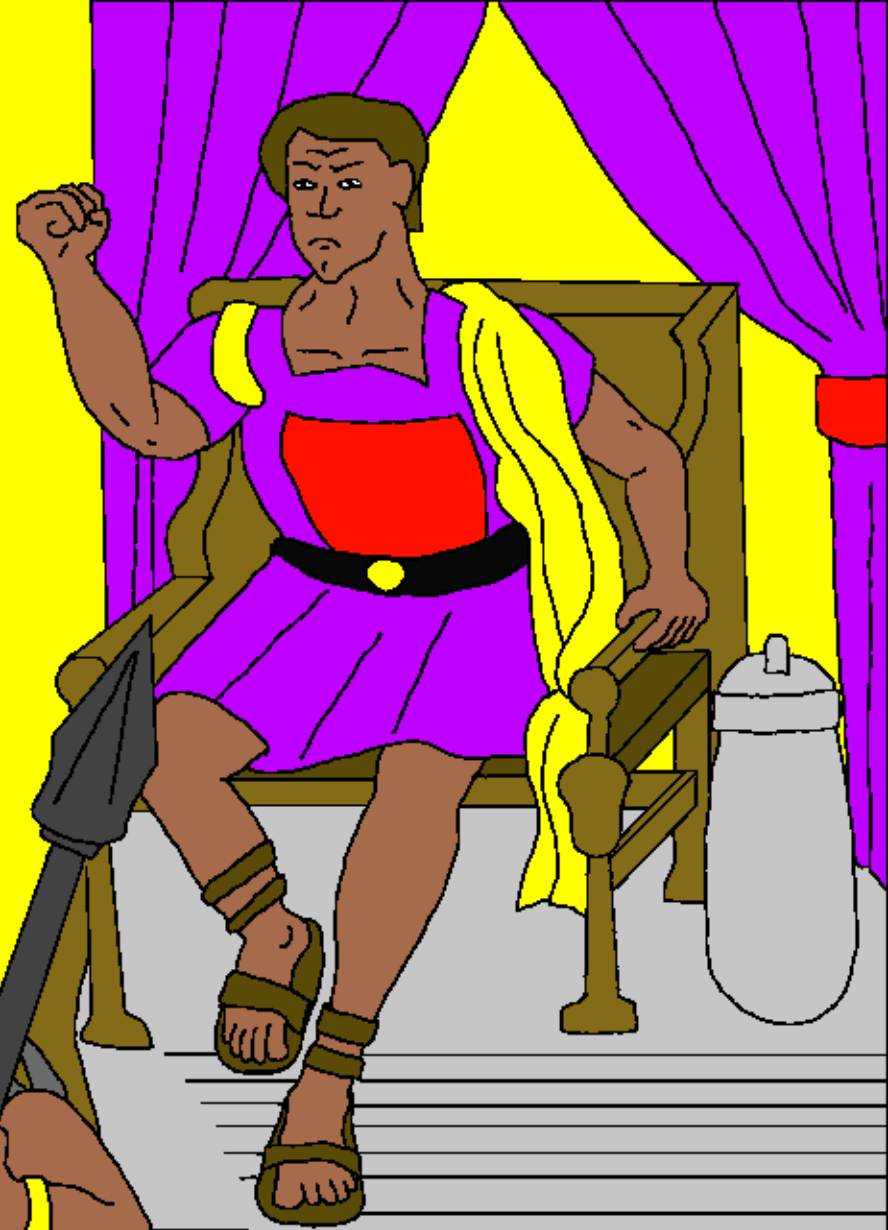
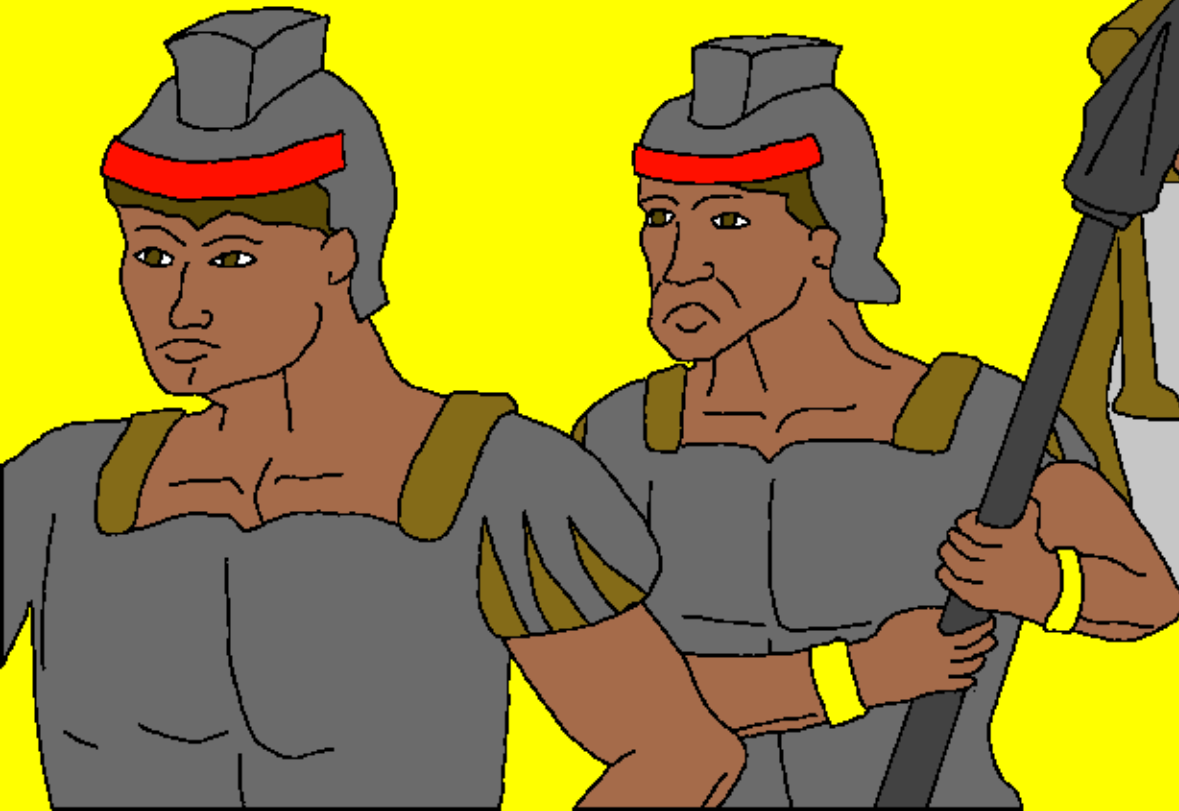
Betlehem
ya sin




nandinmang ay il-ili.



Tan pinasal na ay say kosto
ay kabayag di timpo
manlogi sin binmalaan di
talaw ay maibasar sin
inammoana sin doy ay
nankalalaing ay sangaili.



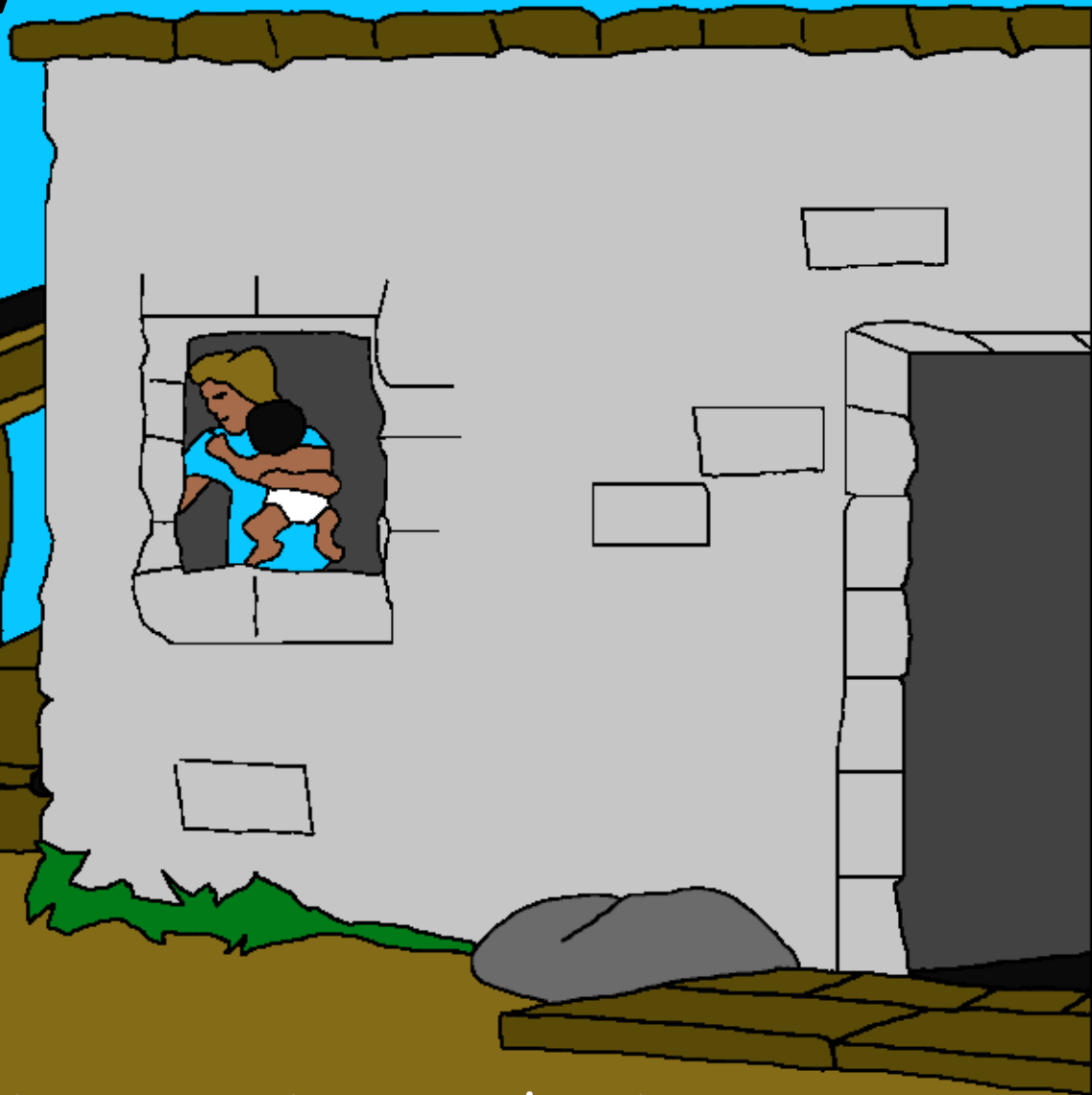
An illustration depicting the Holy Family fleeing to Egypt. Mary is seated on a brown donkey, holding the infant Jesus wrapped in a white cloth. Joseph stands behind her, wearing a red robe and a black head covering with a red band. The donkey has a basket on its back containing colorful items. The background shows a rocky, hilly landscape under a blue sky.

Idi natey si Herod, nanpaila
di anghel Apo Diyos en
Jose sin iitaw na sin kad-an
da ed Egipto, yan kanana,
"Ibangon mo ta ikoyog mo
din moyang ya si ina na
ta mantaoli kayo sin
ili yo ay Israel, tan
enggay natey din

mangwani en mamse
sin moyang."



Asi et dinngen Jose ay
naiskat si Arkelaus
ay anak Herod ay
manturay ed Judea,
isonga emegyat



ay mantaoli.

Gapo ta wada kasin di
naitogon en sisya sin iitaw na, inmey da sin
probinsiya ay Galilea, et nakiili da ed Nazaret.



Naamag na ta say
matongpal din
inpaibagan Diyos sin
doy da ay mamadto
ay kanana,



"Awni et makwanis sisya
en taga-Nazaret."



Gapo ta peteg di layad Diyos sin
ipogaw isnan lobong, inbaa na din
bogbogtong ay Anak na ta say mo
sino di mamati en sisya, adi kaisian
en Diyos ta madosa, mo adi et
wada en sisya di biyag ay
iwed patingga
na.



Roma 3:23

Tan nakabasol tako am-in ya adi tako makad-as sin kinasiged Diyos.

Roma 6:23

Tan din basol et laglagboana di babag-ena ya din ilagbo na et matey ya maisian da en Diyos ay eng-enggana. Ngem si Diyos et sagot di idawdawat na, yan din sagot na et din biyag ay iwed patingga na begew sin nakies-esaan tako en Cristo Jesus ay Apo tako.

Hebreo 9:27

Tan kapilitan ay matey tako am-in ay ipogaw si mamingsan, et pag takon maokom.



Efeso 2:8,9

Tan din seg-ang Diyos et anggoy di begew ay naisalakan tako babaen sin namatian tako en Cristo. Baken met begew sin inam-amag tako, mo adi et sagot di Diyos. Isonga magay begew si pangit-it-ekan tako sin awak tako, tan din naisalakanan tako et baken manbegew sin siged ay inam-amag tako.

Roma 10:9,10

Mo ipodno yo sin iib-a yo ay si Jesus din Kangatoan ay Apo ya dadlon naimposoan di pammati yo ay kasin tinagon Diyos sisya, maisalakan kayo. Tan begew sin naimposoan ay pammati tako, ibilang Diyos ay nalinteg tako, ya begew sin pangipodpodnoan tako sin patpatien tako et maisalakan tako.



Juan 3:16,17

Gapo ta peteg di layad Diyos sin ipogaw isnan lobong, inbaa na din bogbogtong ay Anak na ta say mo sino di mamati en sisya, adi kaisian en Diyos ta madosa, mo adi et wada en sisya di biyag ay iwed patingga na. Tan adi inbaan Diyos din Anak na isnan lobong ta keddengana di kaipoipogaw, mo adi et ta maisalakan da babaen en sisya.

1 Juan 5:11-13

Din inbaga na et siya na: indawat na en datako di biyag ay iwed patingga na, yan din poon di biyag ay nay et din Anak na. Isonga din naitatapi sin Anak Diyos et wada en sisya din biyag ay iwed patingga na, ngem din adi pay naitatapi sin Anak na, adi na aben gon-oden din biyag ay nay. Insolat ko dana en dakayo ay mamati sin Anak Diyos ta say ammoan yo ay wada en dakayo di biyag ay iwed patingga na.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Kankanaey Bible (kne) © 2000, 2017 Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1329/GEN.1.KD>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

